

弘光科技大學境外學生學雜費分期實施要點

中華民國 114 年 09 月 09 日行政會議訂定通過

第一條

弘光科技大學(以下簡稱本校)為協助經濟不利境外學生(指本校所招收之僑生、外籍生、港澳及大陸地區學生)，使能安心就學，得以分期繳款方式繳納學雜費，特訂定本要點。

Universitas Hungkuang (selanjutnya disebut Universitas) menetapkan peraturan ini untuk membantu mahasiswa internasional yang keterbatasan secara finansial (termasuk mahasiswa keturunan Tionghoa perantauan, mahasiswa asing, mahasiswa dari Hong Kong, Makau, dan Tiongkok daratan) agar dapat belajar dengan tenang melalui pembayaran uang kuliah dan biaya secara cicilan.

第二條

本校具正式學籍境外學生有下列情形之一者，得申請學雜費分期繳納：

- (一) 因家庭經濟困難且持有證明，無法一次繳清學雜費者。
- (二) 特殊因素經系所了解原因後以簽呈經校方同意者。

Mahasiswa internasional yang terdaftar resmi di Universitas dapat mengajukan cicilan pembayaran jika memenuhi salah satu syarat berikut:

- (1) Mengalami kesulitan keuangan dengan bukti pendukung, sehingga tidak dapat membayar penuh sekaligus.
- (2) Memiliki keadaan khusus yang telah diverifikasi oleh jurusan dan disetujui oleh Universitas.

第三條

本要點適用之分期付款項目為當學期學雜費，不含學生平安保險費、宿舍費(含保證金)、電腦及網路通訊使用費、書籍費及僑生或外籍生健保費等。

Peraturan ini hanya berlaku untuk pembayaran uang kuliah dan biaya semester berjalan, tidak termasuk biaya asuransi kecelakaan mahasiswa, biaya asrama (termasuk deposit), biaya komputer dan internet, biaya buku, serta biaya asuransi kesehatan untuk mahasiswa keturunan Tionghoa perantauan atau mahasiswa asing.

第四條

申請人可自行填寫分期付款繳費之時間及金額，至多六期，並以教務處註冊組規定最後繳費日期為限。第一期款項必須繳交至少六分之一分期款項，並應於申請分期時繳交完畢。

Pemohon dapat menentukan jadwal dan jumlah cicilan, maksimal enam kali, dengan batas akhir sesuai yang ditetapkan oleh Bagian Registrasi Biro Akademik. Cicilan pertama harus sebesar minimal seperenam dari total biaya dan harus dibayar pada saat pengajuan.

第五條

當學期分期款項未繳清者，總務處納管組將提供未繳清名單予教務處課務組，依本校「弘光科技大學學生選課辦法」第 9 條規定，針對未繳費科目逕行註銷退選，並不得申請次學期分期繳納學雜費。

Mahasiswa yang tidak melunasi cicilan pada semester berjalan akan dilaporkan oleh Bagian Keuangan Kantor Urusan Umum kepada Bagian Kurikulum Biro Akademik. Sesuai Pasal 9 “Peraturan Pemilihan Mata Kuliah,” mata kuliah yang belum dibayar akan dibatalkan dan mahasiswa tidak dapat mengajukan cicilan semester berikutnya.

第六條

申請人應於每學期開學後一週內至國際處填寫承諾書，經班導師簽名後送系所彙整，以簽呈方式經學校核准後執行。

Pemohon harus mengisi surat pernyataan di Kantor Urusan Internasional dalam waktu satu minggu setelah semester dimulai. Setelah ditandatangani oleh dosen pembimbing akademik dan diserahkan ke jurusan, permohonan harus disetujui oleh Universitas untuk dapat dijalankan.

第七條

二年制副學士海外青年技術訓練班、四年制產學合作學士海外青年技術訓練班學生每學期獲僑務委員會學費補助者，將優先抵扣分期欠繳款項後，始匯入學生個人帳戶。

Mahasiswa Program Pelatihan Teknik Pemuda Perantauan 2 Tahun dan Program Sarjana 4 Tahun Kerja Sama Industri yang menerima subsidi uang kuliah dari Dewan Urusan Komunitas Perantauan setiap semester akan dipotong tunggakan cicilan terlebih dahulu sebelum subsidi ditransfer ke rekening pribadi.

第八條

境外學生如有獲得政府或校內之各類獎、助學金，須於承諾書同意優先扣抵分期欠繳款項。

Mahasiswa internasional yang menerima beasiswa atau bantuan keuangan dari pemerintah atau Universitas harus menyetujui dalam surat pernyataan bahwa dana tersebut akan digunakan terlebih dahulu untuk melunasi tunggakan cicilan.

第九條

本要點經行政會議通過，陳請校長核定公告後施行。

Peraturan ini berlaku setelah disetujui dan diumumkan oleh Rektor, setelah disahkan dalam rapat administrasi.